

§ 163. Значение и образование наречий

К наречиям в египетском языке можно отнести обстоятельственные слова, восходящие по происхождению к существительным, относительным прилагательным (от предлогов), сложным предлогам, качественным прилагательным или глаголам признака и качества:

 *dt* "вечно" (от сущ.  *dt* "вечность").

 *im* "там, оттуда" (от относит. прилагательного  *imj* от предлога  *m*).

 *m-b3h* "прежде, перед" (от идентичного сложного предлога)

 *nfr* "хорошо, удачно" (от качеств. прилагательного "хороший" или глагола "быть хорошим").

Морфологически наречия неизменяемые слова. Иногда наречия, образованные от относительных прилагательных, показывают окончания *.w* или *.j*, а образованные от качественных прилагательных или глаголов признака и качества *.w*:

 *hft.w* "соответственно"

 *3.w* "очень, весьма"

Наречие  *wr.t* "весьма" показывает окончание ж.р. *.t*.

[245] Собственно наречий, т.е. слов, происхождение которых не выяснено, но которые при всех условиях являются обстоятельными, немного:

 *3j* или  *3j* "здесь"

 *mjn* "сегодня"

 *sf* "вчера"

 *r-sj* "вовсе, совсем"

 *gr* ( *gr.w*) "затем, далее"

 *tn* "где? откуда?"

§ 164. Наречие и адвербиальный оборот в предложении

Наречие как член предложения выступает в двух основных функциях:

1. Обстоятельства, выражая признак действия и признак качества:

 *ij.n.j*  *mjn* "я пришел сегодня"

 *ink*  *m3c*  *wr.t* "(это) я правильный весьма".

2. Сказуемого. При этом следует учитывать, что предложения с адвербиальным (а лучше обстоятельным) сказуемым (см. § 181) широко распространены в египетском языке. Адвербиальное сказуемое выражено либо наречием, либо предлогом с существительным: [246]

 *s im* "человек там" (сказуемое-наречие)

 *s m pr.f* "человек в доме своем" (сказуемое — адвербиальный оборот)

ПРИМЕЧАНИЯ: 1. Сами наречия охотно употребляются с предлогами, например:  *m*  *mjn* "сегодня".

2. Основными предлогами для образования наречий являются  *m*,  *n*,  *r*.

§ 165. Деление наречий по значению

Наречия по значению можно разделить на определительные и обстоятельственные. К первым относятся наречия:

1. Качества, например:

 *nfr* "хорошо"

 *ikr* "гораздо", "хорошенько"

 *m m3(w).t* "заново"

 *n wn-m3c* "правильно"

2. Количества, например:

 *wr.t* "весьма", "очень"

 *š3* "много"

 *r h.t nb.t* "больше всего", "очень" (досл. "более всякой вещи") [247]

3. Образа действия, например:

 *r-šj* "совсем", "вовсе"

 *m3c* "взаправду"

 *hft(.w)* "соответственно"

 *m mjt.t* "равным образом"

 *hn(.w)* "вместе с"

К обстоятельным наречиям относятся:

1. Наречия времени, например:

 *dw3* ( *m dw3*) "утром"

 *mjn* ( *m mjn*) "сегодня"

 *šf* "вчера"

 *d.t* ( *n d.t*) "вечно"

 *m-b3h* "прежде"

2. Наречия места, например:

 *im* "там", "оттуда"

 *3* "здесь"

 *tm* "внутри", "в"

3. Вопросительные наречия, например: [248]

 *tn* "где?", "откуда?"

ПРИМЕЧАНИЕ. По-видимому, слово  *r3-pw* также является наречием с разделительным смыслом "или", "либо" (см. § 49, В).

§ 166. Сравнительная и превосходная степени наречий

Особых форм для образования степеней сравнения наречий не было. Так же, как и в случае прилагательных, значения степеней сравнения создавались путем предлога $\leftarrow r$ и повторением наречия.

VII. Предлоги

§ 167. Значение египетских предлогов и типы предлогов

Египетские предлоги — это служебные слова, выражающие сочинительные и подчинительные отношения одного члена предложения к другому и одного предложения к другому.

Предлоги — необыкновенно существенный разряд слов. Во-первых, предлоги, предшествуя существительному (включая сюда и его местоименно-служебный заменитель — местоимение-суффикс) или его синтаксическому подобию (инфинитиву, относительной форме, спрягаемой глагольной форме и др.), связывают это существительное с другой частью речи (глаголом, существительным, прилагательным и др.) и указывают на разнообразные отношения этого существительного к другой части речи (пространственные, временные, целевые, причинные и др.). Следовательно, предлоги вместе с порядком слов являются теми средствами, которые при скудости [249] морфологических способов выражают отношение существительного к другим словам в предложении, т.е. осуществляют "падежные отношения" синтаксическим путем, подменяя отсутствующую у существительного категорию падежа.

Во-вторых, предлоги осуществляют функции сочинительных и подчинительных союзов.

В-третьих, предлоги иногда составляют единое целое с глаголом, с которым они связывают существительное.

В-четвертых, предлоги иногда составляют единое целое с существительным, которому предшествуют, что дает возможность создания адвербиального оборота, синтаксически близкого к наречию.

Наконец, предлоги египетского языка являются продуктивной частью речи, так как от многих предлогов могло быть образовано относительное прилагательное.

Предлоги по их морфологическому составу можно разделить на простые и сложные.

§ 168. Простые предлоги

Простыми называют предлоги, состоящие из одного слова. Некоторые из них принадлежат к первичным, наиболее древним предлогам, происхождение которых трудно установить ($\text{𓂏} m$, $\text{𓂏} n$ и др.). Многие простые предлоги ясно показывают свое именное происхождение ($\text{𓂏} hr$ — от сущ. "лицо", $\text{𓂏} tp$ — от сущ. "голова" и др.).

К наиболее распространенным простым предлогам относятся следующие: [250]

1. $\text{𓂏} in$ "со стороны"

Выражает отношение существительного-логического субъекта к глаголу в страдательном залоге (см. § 124) или к инфинитиву (§ 141).

2. $\text{𓂏} m$ (перед местоимением-суффиксом имеет форму $\text{𓂏} im$) "в" (где?)

Основные значения:

- а) указание места: "в" (где?), "из" (откуда?),
- б) указание времени: "в" (когда?), "в течение", "от" (такого-то времени),
- в) указание состояния, образа действия (например: "в правде"),
- г) указание материала: "из" (того-то),

- д) указание орудия (в значении инструментального падежа),
- е) указание тождественности предметов (значение т.н. "т сказуемости"): "в качестве",
- ж) перед инфинитивом от глаголов движения,
- з) как сочинительный союз "вместе с", "и" (редко),
- и) как подчинительный союз перед спрягаемой глагольной формой "когда" (редко).

3. (;) *mm* "среди, "в".

4. *mj* (очень редко с местоимением-суффиксом).

Основные значения:

- а) сравнение: "как", "подобно",
- б) соответствие: "согласно тому как", [251]
- в) согласование: "как и",
- г) как союз перед формой *šdm.f*: "когда", "согласно тому как".

5. *n* (иногда)

Основные значения:

- а) указание на косвенный объект (в значении нашего дательного падежа),
- б) указание на косвенный объект (в значении нашего родительного падежа) "для", "ради",
- в) указание направления: "к" (кому-либо),
- г) указание принадлежности (см. § 206),
- д) указание причины: "от", "из-за" (чего-либо),
- е) указание времени: "в" (в 2 месяца); "через", "в" (такое-то время),
- ж) перед спрягаемыми формами в значении причинного союза "так как", "потому что".

6. *r* (перед местоимением-суффиксом)

Основные значения:

- а) указание места: "в" (куда?), "на",
- б) указание времени: "в", "в течение",
- в) указание измерения: "на" (10 на 10),
- г) указание отношения: "относительно", "о",
- д) указание противопоставления: "против",
- е) указание сравнения после прилагательных и наречий: "чем",
- ж) как "т сказуемости", но в значении [252] отождествления в будущем,
- з) перед инфинитивом для выражения цели действия: "чтобы",
- и) перед спрягаемыми глагольными формами в значении союзов "так, чтобы", "до тех пор, пока".

7. *hn* "вместе с", "с" как сочинительный союз между существительными ("и") и предложениями.

8. *hr* (перед местоимением-суффиксом)

Основные значения:

- а) указание места: "на", "в" (где?),
- б) указание происхождения: "из",
- в) указание родства: "по",
- г) указание причины: "о", "относительно",
- д) как сочинительный союз между существительными: "да", "и" (золото да серебро),
- е) перед инфинитивом для выражения сопутствующего обстоятельства,
- ж) перед формой *šdm.f* в значении слова "потому что", "так как".

9. (обычно) *hft*

Основные значения:

- а) указание места: "против", "перед",
- б) указание отношения: "согласно" (тому-то), [253]

- в) указание времени: "соответственно" (такой-то дате),
- г) перед инфинитивом в значении союзов "во время", "когда",
- д) перед формой *šdm.f* в значении союзов "когда", "согласно".

10.  *hr*

Основные значения:

- а) указание времени: "при" (том-то),
- б) указание направления: "к",
- в) указание на косвенный объект глагола.

11.  *hr* (редко ) "под" (где?) (например, находиться под вещью = нести).

Кроме того, употребительны следующие простые предлоги:

-  *tp* "на",
-    *hnt* "перед",
-  *ht* "по", "в",
-  *dr* "с", "со времени", "с тех пор как".

§ 169. Сложные предлоги

Сложными называются предлоги, образованные от простых предлогов и существительного, либо от существительного и глагола и простого предлога. Некоторые предлоги образованы от предлога *r* + инфинитив. [254]

А. Наиболее распространенные предлоги, образованные от простого предлога и существительного:

 *m-с* (досл. "в руке кого-нибудь") "вместе с" (= *hnс*), "от (кого-нибудь)", "из-за (кого-нибудь)", "у (кого-нибудь)" и др.

  *m-сb* "вместе с"

   *m-b3h* "перед"

  *m-h3t* "перед"

  *m-ht* "позади", "за", "после того как"

   *m-hnw* "внутри", "в", "из"

   *m-k3b* "среди", "посреди"

 *n-ib(-n)* "ради"

 *n-с3t-n* "потому что столь велик"

 *n-mrwt* "ради", "из желания, чтобы"

 *n-nfr-n* "потому что столь прекрасно"

 *r-с* "около", "рядом"

 *r-h3t* "перед", "во главе", "прежде"

 *r-ht* "в ведении (кого-либо)" [255]

 *m-с3* "позади", "за"

 *r-с3* "после", "после того, как"

 *r-gs* "возле", "рядом с"

   *hr-h.w* "кроме"

 *hr-tp* "на", "над", "во главе"
 *hft-hr* "перед тем-то"
 *hr-c* "под началом (кого-нибудь)"
 *hr-h3t* "перед"
 *tp-c* "перед"

Б. Некоторые сложные предлоги, образованные от предлога *r* + инфинитив:

 *r-mn-m* "вплоть до"
 *r-db3* "вместо"
 *r-d3t* "взамен", "вместо"

В. Некоторые предлоги, образованные от существительного или глагола и просто предлога:

 *wprw-hr* "кроме"
 *hrw-r* "кроме" [256]
 *s3c-m . . . nfrj.t r* "начиная от ... кончая (тем-то)"

§ 170. Глагол и предлог

Следует учитывать, что для некоторых глаголов характерно составлять одно целое с предлогом. Так, глагол  *mh* "наполнять" в форме действительного залога всегда сопровождается предлогами  *m* или  *hr*, вводящими косвенное дополнение. Глагол  *dgj* "смотреть на" всегда сопровождается предлогом *n* (*dgj n*) и т.д.

Но многие глаголы под действием предлога меняют свое основное значение. Так, глагол  *hpr* "существовать" и т.п. под воздействием предлога  *m* меняет свое значение на "превращаться", а под воздействием  *n* — "выпадать на долю (кому-нибудь)"; глагол  *sdm* "слушать" под воздействием предлога *n* получает значение "внимать", "слушаться". Это обстоятельство всегда надо учитывать, так как в предложении предлог находится всегда перед существительным, которое может отстоять от глагола весьма далеко как косвенное дополнение, отдавая предпочтение субъекту и объекту.

В целом же, к сожалению, этот важный вопрос о взаимодействии некоторых глаголов с определенными предлогами изучен слабо.

[257] VIII. Частицы

§ 171. Значение и классификация египетских частиц

Термином "частицы" в египтологической литературе объединяют разнообразные служебные слова. Их классификация в настоящее время производится по формальному признаку: по месту в предложении. Однако по значению частицы разительно отличаются друг от друга. Одни придают различные смысловые оттенки предложению, другие служат для выражения грамматических значений и напоминают вспомогательные глаголы. Единственное, что их объединяет, — это то, что они не выражают отношения одного члена предложения к другому или одного предложения к другому (в отличие от предлогов). В связи с неизученностью семантического значения многих частиц (перевод всех частиц весьма условен), приходится говорить в основном об их синтаксической роли и ограничиться их делением по формальному месту в предложении. Египетские частицы стремятся встать в начале предложения. Соответственно с этим их делят на два разряда:

- 1) неэнклитические частицы, которые стоят в начале предложения перед первым словом;
- 2) энклитические частицы, которые стоят после первого слова в предложении или после неразделимой части предложения (например, спрягаемой глагольной формой с местоимением-суффиксом-подлежащим).

§ 172. Неэнклитические частицы

К ним можно отнести следующие частицы: [258]



- in* — основные функции:
1. Для выражения аналитическим путем будущего времени в конструкции *in* + сущ. + *śdm.f* однократного действия (при подлежащем-местоимении употребляется независимое местоимение, см. § 74.4). Видимо, с некоторым указательным значением (см. § 122.1).
 2. В одной из конструкций предложений со сказуемым-причастием (см. § 129.1).
 3. Как вопросительная частица: "разве?" и т.п.



- ir* — основные функции:
1. Перед существительным для его выделения со значением "что касается".
 2. Перед спрягаемыми глагольными формами в значении условного союза "если".
 3. Перед предлогом *dr* в начале предложения с общим значением "как только".



- ih* — основная функция: перед формой *śdm.f* в значении указательной частицы "тогда" или для придания пожелательного смысла в значении "да" (см. § 110.1).



- ist* — (разновидности написания *ist*, *st*).



- isk* (или *sk*) — полагают, что это древняя диалектная форма *ist*. [259] Основные функции:

1. В начале главного предложения особенно с адвербиальным сказуемым (см. § 70.2), в значении "вот", "же", "ведь" и т.п. Часто сопровождается энклитической частицей *rf*.
2. В начале придаточного предложения в значении временного союза "когда", "в то время как".



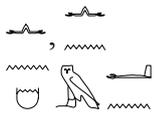
- m.k* Эта частица со значением указания "смотри", "вот" изменяет свою форму в зависимости от рода и числа лица, к которому направлено обращение:

m.t "смотри" (ж.р. ед.ч.)

m.tn "смотрите" (мн.ч. общее)

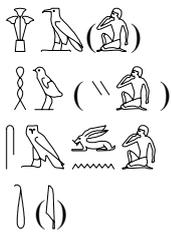
Основные функции:

1. Перед существительным-подлежащим и особенно перед зависимым местоимением-подлежащим в неглагольных предложениях со сказуемыми: адвербиальным, существительным, ложноглагольным (см. § 70.2).
2. Реже перед спрягаемыми глагольными формами.



n, nn — отрицательные частицы (см. § 70.2; 111, 114).

nḥmn "конечно", "воистину" и т.п. Встречается перед глагольными и неглагольными [260] (со сказуемыми адвербиальным и ложноглагольным) предложениями.



$\left. \begin{matrix} h3 \\ hw(j) \end{matrix} \right\}$ — частицы с пожелательно-условным значением "ах, если бы".

smwn в значении модального слова "видимо".

tj "вот", "когда". Основные функции такие же, как у частицы *ist*.

К этим неэнклитическим частицам следует добавить также частицы *hr* и *k3*, играющие важную синтаксическую роль перед спрягаемой формой *sdm.f* (см. § 122.2–3). О значении частиц *in*, *hr*, *k3*, как формантов перед подлежащим при образовании форм личных спряжений, см. §§ 115, 119–121. Следует отметить, что частица *hr* часто встречается в сочетании со сложным предлогом *hr m-ht* "после же того как".

§ 173. Энклитические частицы

К энклитическим относят следующие основные частицы:



3 "воистину", "же". Эта усилительная частица часто сопровождает неэнклитические частицы с пожелательно-условным значением *h3* и *hw(j)*.



is "ведь" и т.п. Часто для усиления отрицания и после неэнклитической частицы *m.k*.



wj(w) усилительная частица после сказуемого-прилагательного [261] (см. § 59) и причастия (см. § 129.2, прим.).



wnnt "ведь", "воистину" и т.п.



m "же" и т.п. — усилительная частица после формы повелительного наклонения (см. § 152.4) и после формы *sdm.f* в пожелательном значении (см. § 110.1).



ms "же", "ведь" и т.п.



r.f. ir.f — частица с выделительным значением "же" и т.п., как и неэнклитическая частица *m.k*, имеет часто форму в зависимости от рода и числа лица, к которому направлено повеление, пожелание и т.п. Особенно часто изменяемые формы *r.k*, *r.t*, *r.tn* встречаются после формы повелительного наклонения (см. § 152.2). В остальных случаях она имеет предпочтение оставаться в форме *r.f*.



hm (и т.д.) "воистину", "конечно" и т.п. — часто в сочетании с неэнклитической частицей *hr*.



swt "но", "зато" и т.п., указывает на то, что данное действие что-то продолжает. [262]



grt "далее", "затем", "между тем" и т.п. (напоминает часто наше слово-паразит "значит"). Обычно уместно не переводить.



tr "ведь", "воистину", "конечно" и т.п. В сочетании с местоимением *pw* образует вопросительное местоимение *ptr* (см. § 82.5).

IX. Междометия

§ 174. Междометия и их значение

О междометиях упоминалось выше (см. §§ 31, 34). Являясь очень небольшой группой слов, служащих для кратчайшего выражения чувств и побуждений, они, по нашему убеждению, выражали не только симптомы, но и определенное понятие чувства и побуждения (не называя его!), на что указывает их определитель, свойственный, например, глаголам отношения и желательности. Как указывалось, определителей лишены слова не соотношенные с какими-либо понятиями: предлоги, вспомогательные глаголы, местоимения, частицы.

К междометиям, которые формально близки к неэнклитическим частицам и стоят в начале предложения, можно отнести следующие слова, значение которых передается весьма условно:

↓ *i* (𓂏) "о!"

□ 𓂏 (𓂏) *h3* "о!"

□ ↓ (𓂏) *hj* "ура!"

↓ 𓂏 𓂏 𓂏 | *i ʕnh.w* "о, живущие!"